

## معلومات لك إذا كنت تود المشاركة في التوجيه الإجتماعي

التوجيه الإجتماعي عبارة عن دورة مخصصة لك إذا كنت وافداً جديداً إلى السويد. تزودك الدورة بمعلومات حول طريقة سير المجتمع وما الذي يتعين عليك فعله للدخول إلى سوق العمل والحياة الإجتماعية سريعاً. خلال ستون ساعة سوف تحظى بفرصة إكتساب المعرفة وفرصة المناقشة وطرح الأسئلة. خلال الدورة، من بين أشياء أخرى، نفحص كيف تبحث عن عمل، وطرق متنوعة لتنشئة الأطفال وكيف تتجز الأمور بالشكل الصحيح من حيث الرعاية الصحية والعلاج الطبي. من حين لآخر تشمل الدورة زيارة دراسية، إلى البرلمان أو أحد المتاحف، وأماكن أخرى. يتم التوجيه الإجتماعي في هيئة مجموعات وبلغتك الأم أو لغة أخرى تجيدها. إذا لم تتمكن من ترتيب الدورة بلغتك الأم، سوف تحصل على التوجيه الإجتماعي باللغة السويدية مع وجود مترجمين فوريين.

يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني المتوفر بلغات متعددة [www.nyistockholm.se](http://www.nyistockholm.se) لمزيد من المعلومات.

مرحباً بكم!

مركز التوجيه الإجتماعي بمقاطعة ستوكهولم

## Warbixin loogu talagalay qofka ka qeybgalaya koorsada is dhexgalka bulshada(samhällsorientering)

Isdhexgalka bulshada waa koorso loogu talagalay qofka sida adiga oo kale ku cusub Iswiidhan. Koorsada waxaad ka baraneysaa qaabka bulshada ey udhaqanto, sida ugu fudud ee aad suuqa shaqada udhexgali karto iyo bulshadaba. Mudo 60 saacadood gudahood ah waxaad fursad u heli doontaa warbixin cusub, fikir isdhaafsi iyo su'aal inaad waydiiso. Koorsada waxyaabaha aan ku dulmari doono waxaa ka mid ah sida shaqada loo raadsado, qaababka kala duwan ee barbaarinta caruurta iyo wadada toosan aad kuheli karto daryeel caafimaad iyo daaweyn. Waxaa mararka qaar koorsada kujirta booqasho xarumo, sida baarlamaanka ama meel matxaf(museum).

Koorsada isdhexgalka bulshada waxaa loo qabtaa koox koox waxa eyna kubixi doontaa luqadaada hooyo ama luqad kale oo aad si wanagsan ugu hadasho. Hadii ay suuragal noo noqon wayso in koorsada aad ku hesho luqadaada ama luqad aad fahmeyso waxaa laguugu qabanayaa luqada iswiidhishka, waxaadna heli doontaa tarjubaan kuugu fasira afkaaga hooyo.

Fadlan booqo boggeena internetka ee luqadaha kala duwan kuqoran [www.nyistockholm.se](http://www.nyistockholm.se) si aad u hesho warbixin dheeraad ah.

Soo dhawoow!

Xarunta is dhexgalka bulshada ee gobolka Stockholm.

## اطلاعات ویژه افراد علاقه مند به شرکت در راهنمایی اجتماعی

"راهنمایی اجتماعی" دوره‌ای است که برای افراد تازه‌وارد به سوئد در نظر گرفته شده است. اگر شما تازه وارد سوئد شده‌اید، در این دوره با جامعه سوئد و شیوه ورود سریع به بازار کار و شرکت در فعالیت‌های اجتماعی آشنا می‌شوید. ظرف مدت 60 ساعت فرصت کسب دانش، بحث کردن و مطرح کردن پرسش برای شما فراهم می‌شود. همچنین در این دوره، ما روش یافتن کار برای شما، روش‌های گوناگون تربیت فرزند و روش بهره‌مند شدن از خدمات بهداشتی و درمانی را مورد بررسی قرار می‌دهیم. هر از چند گاهی نیز برنامه دیدار از مجلس یا یک موزه و سایر مکان‌های دیدنی ترتیب داده می‌شود. دوره "راهنمایی اجتماعی" به صورت گروهی و به زبان بومی شما یا زبان دیگری که شما با آن آشنایی دارید، برگزار می‌شود. اگر نتوانیم این دوره را به زبان مادری شما برگزار کنیم، آن را به زبان سوئدی و به کمک مترجم برگزار می‌کنیم.

برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت چندزبانی ما به نشانی [www.nyistockholm.se](http://www.nyistockholm.se) مراجعه کنید. خوش آمدید!

## Information for you if you wish to take part in social orientation

Social orientation is a course for you if you are new to Sweden. The course provides you with knowledge about how society works and what you should do to enter the labour market and social life quickly. Within 60 hours you will have the opportunity to acquire knowledge and a chance to discuss and to ask questions. On the course, amongst other things, we examine how you look for work, various ways of considering the bringing up of children and how you can find the right healthcare. From time to time a study visit is included, to Parliament or a museum, amongst other places. Social orientation takes place in groups and in your native language or another language of which you have a good command. If we cannot arrange a course in your mother tongue, you will be given social orientation in Swedish, with interpreters.

Please visit our multilingual website [www.nyistockholm.se](http://www.nyistockholm.se) for further information.

Welcome!  
Stockholm County Social Orientation Centre

### አብ ትምህርቲ ማህበራዊ ምውህሃድ ንክትሳተፉ ድሌት እንተልይኩም፡ ንዓኹም ዚውሃብ ሓበሬታዩ

እዚ ትምህርቲ ማህበራዊ ምውህሃድ፡ ናብ ሰዊድን ዝመጸእኩም ሓደስቲ እንተኾንኩም ዚውሃብ ትምህርቲ እዩ። እዚ ትምህርቲ፡ ሕብረተሰብ ከመይ ከምዝነብርን ኣብ ዕዳጋ ዕዮን ማህበራዊ ህይወትን ብኸመይ ኣብ ዝቐልጠፈ ግዜ ክትጽገቡ ከምእትክእሉን ብዚምልከት ኣፍልጦ ዚህበኩም እዩ። ኣብቲ ዝውሃብኩም ናይ 60 ሰዓታት ትምህርቲ፡ ፍልጠት ንክትጥርቱን ክትመያየጡን ሕቶታት ክትሓቱን ድማ ዕድል ክውሃብኩም እዩ። ኣብ ግዜ ትምህርቲ፡ ካብቲ እንገብር ካልእ ነገራት ድማ ኣብ ስራሕ ከመይ ትክደኩ ከምዘለኩም፡ ቆልዑ እተዕብይሉ ዝተፈላለዩ ኣገባባት ከመይ ምዃኩን ንክንከን ጥዕናን ሕክምናዊ መርመራን ብዚምልከት ድማ እንታይ ከምእትገብሩን ገምጋም ነካይድ ኢና። ካብቲ ኣብ ካልእ ቦታታት ዚግበር ምብጻሕት ድማ ኣብ ግዜ ትምህርቲ ሓሓሊፍካ ናብ ፓርላማ ወይ ቤተ-መዘክር ትምህርታዊ ምብጻሕ ይግበር እዩ። ትምህርቲ ማህበራዊ ምውህሃድ፡ ብጉጅለታት፡ ከምኡውን ብመብቐላዊ ቕንቋ ወይ ጽቡቕ ገይርኩም ብእትመልከዎ ካልእ ቕንቋ ይውሃብ። ትምህርቲ ብኣደ ቕንቋኹም ከነዳልወልኩም እንተዘይክኢልና፡ ኣስተርጎምቲ ብምቕራብ፡ እቲ ትምህርቲ ማህበራዊ ምውህሃድ ብቕንቋ ሰዊድን ከምዚውሃብኩም ክንገብር ኢና።

ንተወሳኺ ሓበሬታ፡ ብክብረትኩም ብዝተፈላለዩ ቕንቋታት ንዝተዳለወ መርበብ-ሓበሬታ [www.nyistockholm.se](http://www.nyistockholm.se) ከፊትኩም ርኣዩ።

እንቋዕ ብደሓን መጻእኩም!  
ማእከል ማህበራዊ ምውህሃድ ኣውራጃ ስቶኪም

### Желаєте принять участие в курсе социальной ориентации? Эта информация для вас!

Если вы новичок в Швеции, то курс социальной ориентации как раз для вас. Во время курса вы узнаете, как устроено общество и что нужно сделать, чтобы быстро выйти на рынок труда и влиться в общественную жизнь. У вас будет шанс за 60 часов получить знания и возможность обсудить и задать вопросы. Помимо прочего, курс рассматривает варианты поиска работы, различные способы воспитания детей и правильный подход к охране здоровья и получению медицинской помощи. Время от времени учебные поездки, среди прочего, включают посещение парламента и музея. Курс социальной ориентации читается в группах на вашем родном или другом языке, которым вы хорошо владеете. Если мы не можем организовать курс на вашем родном языке, курс социальной ориентации будет предоставлен на шведском языке с переводчиком.

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите наш многоязычный сайт [www.nyistockholm.se](http://www.nyistockholm.se)

Добро пожаловать!  
Стокгольмский районный центр социальной ориентации